

<b>PL</b>	<b>PILOT DWUKIERUNKOWY INSTRUKCJA SKRÓCONA</b>
<b>EN</b>	<b>BIDIRECTIONAL KEYFOB QUICK GUIDE</b>
<b>DE</b>	<b>BIDIREKTIONALER HANDSENDER KURZE BEDIENUNGSANLEITUNG</b>
<b>RU</b>	<b>БРЕЛОК С ДВУХСТОРОННЕЙ СВЯЗЬЮ КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО</b>
<b>UA</b>	<b>БРЕЛОК З ДВОСТОРОННІМ ЗВ'ЯЗКОМ СКРОЧЕНА ІНСТРУКЦІЯ</b>
<b>FR</b>	<b>TELECOMMANDE BIDIRECTIONNELLE NOTICE ABREGÉE</b>
<b>NL</b>	<b>TWEEWEG HANDZENDER QUICK START HANDLEIDING</b>

<b>IT</b>	<b>TELECOMANDO BIDIREZIONALE GUIDA RAPIDA</b>
<b>ES</b>	<b>MANDO BIDIRECCIONAL GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN</b>
<b>CZ</b>	<b>OBVOUSMĚRNÝ DÁLKOVÝ OVLADAČ RYCHLÝ PRŮVODCE</b>
<b>SK</b>	<b>OBOJSMERNÝ OVLÁDAČ SKRÁTENÁ PRÍRUČKA</b>
<b>BG</b>	<b>ДВУПОСОЧНО ДИСТАНЦИОННО КРАТКО РЪКОВОДСТВО</b>
<b>HU</b>	<b>KÉTIRÁNYÚ TÁVVEZÉRLŐ GYORS ÚTMUTATÓ</b>
<b>SR</b>	<b>DVOJMERNI DALJINSKI UPRAVLJAČ BRZI VODIČ</b>
<b>FI</b>	<b>KAKSISUUNTAINEN RADIO-OHJAIN RIKAOHJE</b>



<b>PL</b>	
Pełne instrukcje dostępne są na stronie <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.  
Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji baterii w przypadku zastosowania innej baterii niż zalecana przez producenta lub niewłaściwego postępowania z baterią.  
Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie montażu i wymiany baterii. Producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje nieprawidłowego montażu baterii.  
Zużytych baterii nie wolno wyrzucać, lecz należy się ich pozbywać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Opis dodawania i konfigurowania pilotów znajdziesz w instrukcji kontrolera systemu ABAX 2 / ABAX / instrukcji użytkownika centrali INTEGRA 128-WRL.

Po naciśnięciu przycisku pilota:

- wygenerowany zostanie dźwięk,
- włączone zostanie podświetlenie przycisków (nie dotyczy pilota APT-210),
- trzykrotnie zamigają diody LED,
- wysłana zostanie transmisja radiowa do kontrolera / centrali alarmowej.

Jeżeli przycisk będzie naciśnięty przez 20 sekund, pilot wyłączy się, aby chronić baterię.

Po wysłaniu transmisji pilot oczekuje na odpowiedź kontrolera / centrali. Po odebraniu informacji o stanie systemu, pilot przekaże te informacje przy pomocy diod LED. Informację o stanie systemu uzyskasz po naciśnięciu dowolnego przycisku (przycisk nie musi uruchamiać żadnej funkcji).

Więcej informacji na temat pilota znajdziesz w pełnej instrukcji.

SATEL sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego APT-200 / APT 210 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>EN</b>	
Full manuals are available on <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** Changes, modifications or repairs not authorized by the manufacturer shall void your rights under the warranty.  
There is a danger of battery explosion when using a different battery than recommended by the manufacturer, or handling the battery improperly.  
Be particularly careful during installation and replacement of the battery. The manufacturer is not liable for the consequences of incorrect installation of the battery.  
The used batteries must not be discarded, but should be disposed of in accordance with the existing rules for environment protection.

For description of adding and configuring the keyfobs, refer to the ABAX 2 / ABAX system controller manual / INTEGRA 128-WRL control panel user manual.

Pressing the keyfob button will:

- generate a beep,
- turn on the buttons backlight (not applicable to APT-210),
- make the LEDs blink three times,
- send a radio transmission to the controller / alarm control panel.

If the button will be pressed for 20 seconds, the keyfob will turn off to save battery power.

After the transmission is sent, the keyfob is waiting for an answer from the controller / control panel. Having received the system state information, the keyfob will present it by means of LEDs. You can get information about the system state after pressing any button (the button does not have to start any function).

For more information about the keyfob, refer to the full manual.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type APT-200 / APT-210 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>DE</b>	
Vollständige Anleitungen sind unter <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a> zu finden	

**!** Eingriffe in die Konstruktion, eigenmächtige Reparaturen oder Umstellungen, die vom Hersteller nicht erlaubt sind, lassen die Garantie entfallen.  
Bei der Verwendung einer anderen Batterie als die vom Hersteller empfohlene oder beim falschen Umgehen mit der Batterie besteht eine Explosionsgefahr.  
Bei der Montage und Austausch der Batterie besonders vorsichtig vorgehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Folgen einer falschen Batteriemontage.  
Verbrauchte Batterien dürfen nicht weggeworfen werden, sondern sind entsprechend den geltenden Umweltschutzrichtlinien zu entsorgen.

Die Beschreibung der Hinzufügung und der Konfiguration von Handsendern finden Sie in der Anleitung für das ABAX 2 / ABAX Funkbasismodul / der Bedienungsanleitung für die Alarmzentrale INTEGRA 128-WRL.

Nach dem Drücken der Handsendertaste:

- wird ein Ton erzeugt,
- wird die Hintergrundbeleuchtung der Tasten aktiviert (gilt nicht für APT-210),
- werden die LEDs dreimal blinken,
- wird die Funkübertragung an das Funkbasismodul / die Alarmzentrale gesendet.

Wenn die Taste 20 Sekunden lang gedrückt wird, schaltet sich der Handsender aus, um die Batterie zu schützen.

Nach dem Senden der Übertragung wartet der Handsender auf eine Antwort von dem Funkbasismodul / der Alarmzentrale. Nach Erhalt der Informationen zum Systemzustand wird der Handsender diese Informationen mittels LEDs präsentieren. Die Information zum Systemzustand erhalten Sie durch Drücken einer beliebigen Taste (die Taste muss keine Funktion aktivieren).

Weitere Informationen zum Handsender finden Sie in der vollständigen Anleitung.

Hiermit erklärt SATEL sp. z o.o., dass der Funkanlagentyp APT-200 / APT-210 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>RU</b>	
Руководства в расширенной версии можно скачать с сайта <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** Запрещается вносить в конструкцию устройства какие-либо неавторизованные производителем изменения и самостоятельно производить его ремонт, так как это равнозначно потере гарантийных прав. Существует опасность взрыва в случае применения батареи, отличной от рекомендуемой производителем, или в случае неправильного обслуживания и эксплуатации батареи.  
При установке и замене батарей следует соблюдать особую осторожность. Производитель не несет ответственности за последствия неправильной установки батарей.  
Использованные батареи нельзя выбрасывать. Их следует утилизировать согласно действующим правилам по охране окружающей среды.

Описание добавления и настройки радиобрелоков можно найти в руководстве контроллера системы ABAX 2 / ABAX / в руководстве по эксплуатации прибора INTEGRA 128-WRL.

В результате нажатия кнопки радиобрелока:

- будет сгенерирован звуковой сигнал,
- включится подсветка кнопок (не относится к брелоку APT-210),
- будут сгенерированы три вспышки светодиода,
- будут отправлены сигналы на контроллер / прибор.

При нажатии кнопки в течение 20 секунд радиобрелок выключиться для экономии батареи.

После отправки сигналов брелок ожидает ответа от контроллера / прибора. После получения информации о состоянии системы, радиобрелок отобразит информацию с помощью светодиодов. Информацию о состоянии системы можно получить после нажатия любой кнопки (необязательно назначение функции кнопке).

Подробную информацию можно найти в расширенной версии руководства.

Настоящим компания SATEL sp. z o.o. заявляет, что радиоустройство APT-200 / APT 210 соответствует Директиве Совета Европы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии ЕС находится на сайте: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>UA</b>	
Розширену версію інструкції можна завантажити з сайту <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** Забороняється вносити в конструкцію пристрою будь-які, неавторизовані виробником, зміни і самостійно виконувати його ремонт, бо це рівнозначно втраті гарантійних прав. Існує небезпека вибуху в разі застосування батареї, відмінної від рекомендованої виробником, або в разі неправильного обслуговування та експлуатації батареї.  
Під час встановлення і заміни батареї необхідно бути обережним. Виробник не несе відповідальності за наслідки неправильного встановлення батареї.  
Використані батареї не можна викидати. Їх слід утилізувати згідно з діючими правилами з охорони навколишнього середовища.

Опис додавання і налаштування радіобрелоків можна знайти в інструкції контролера системи ABAX 2 / ABAX / в інструкції по експлуатації приладу INTEGRA 128-WRL.

В результаті натискання кнопки радиобрелока:

- буде згенерований звуковий сигнал,
- включиться підсвічування кнопок (не стосується брелока APT-210),
- будуть згенеровані три спалахи світлодіода,
- будуть відправлені сигнали на контролер / прилад.

При натисканні кнопки протягом 20 секунд радиобрелок вимкнеться для економії батареї.

Після відправки сигналів брелок очікує відповіді від контролера / приладу. Після отримання інформації про стан системи, радиобрелок відобразить інформацію за допомогою світлодіодів. Інформацію про стан системи можна отримати після натискання будь-якої кнопки (не обов'язково призначати функції кнопки).

Детальну інформацію можна знайти в розширеній інструкції пристрою.

Фірма SATEL sp. z o.o. заявляє, що радіопристрій APT-200 / APT-210 відповідає Директиві 2014/53/UE. Повний текст декларації про відповідність знаходиться на сайті: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>FR</b>	
Les notices complètes sont disponibles sur le site <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** Toute modification de la construction des dispositifs et les réparations effectuées sans l'accord préalable du fabricant donnent lieu à la perte des droits de garantie.  
Il y a un risque d'explosion de la pile en cas d'utilisation de la pile différente que celle recommandée par le fabricant ou en cas de manipulation incorrecte.  
Installer et remplacer la pile avec toutes les précautions nécessaires. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences d'une installation non conforme de la pile.  
Il est interdit de jeter les piles usagées. Vous êtes tenu de vous en débarrasser conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur.

Pour la description de l'ajout ou de la configuration des télécommandes, reportez-vous à la notice du contrôleur du système ABAX 2 / ABAX / notice utilisateur de la centrale INTEGRA 128-WRL.

Lorsque vous appuyez sur le bouton de la télécommande :

- un son sera généré,
- le rétroéclairage des boutons sera activé (ne s'applique pas à la télécommande APT-210),
- les voyants LED clignoteront trois fois,
- la transmission radio sera envoyée au contrôleur / à la centrale d'alarme.

Si vous appuyez le bouton pendant 20 secondes, la télécommande s'éteint pour économiser la pile.

Une fois la transmission envoyée, la télécommande attend la réponse du contrôleur / de la centrale. Après avoir reçu des informations sur l'état du système, la télécommande les transmettra à l'aide des voyants LED. Pour obtenir l'information sur l'état du système, appuyez n'importe quel bouton (il n'est pas nécessaire que le bouton active une fonction).

Pour plus d'informations, veuillez consulter la notice complète de la télécommande.

Le soussigné, SATEL sp. z o.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type APT-200 / APT-210 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

<b>NL</b>	
De volledige handleidingen zijn beschikbaar op <a href="http://www.satel.pl">www.satel.pl</a>	

**!** rechten op garantie vervallen indien u wijzigingen, modificaties of reparaties uitvoert welke niet door de fabrikant goed gekeurd.  
Er bestaat een gevaar voor explosie van de batterij, indien de batterij anders gebruikt of behandeld wordt dan aanbevolen door de fabrikant.  
Let op bij de installatie en het vervangen van de batterij. De fabrikant is niet aansprakelijk voor de consequenties van het niet juist plaatsen van de batterij.  
De gebruikte accu's mogen niet worden weggegooid, maar moeten worden ingeleverd in overeenstemming met de bestaande regels voor milieubescherming.

Voor een beschrijving van het toevoegen en configureren van de handzenders, raadpleegt u de handleiding van de ABAX 2 / ABAX systeemcontroller of INTEGRA 128-WRL gebruikershandleiding.

Door op de handzender knop te drukken:

- wordt een toon gegenereerd,
- de achtergrondverlichting van de knoppen aanzetten (niet van toepassing op APT-210),
- zullen de leds drie keer knipperen,
- zal een transmissie worden verzonden naar de controller / alarmsysteem.

Als de knop gedurende 20 seconden wordt ingedrukt, wordt de handzender uitgeschakeld om de batterij te sparen.

Nadat de transmissie is verzonden, wacht de handzender op een antwoord van de controller / het alarmsysteem. Na ontvangst van de systeemstatus informatie zal de handzender deze weergeven via de leds. U kunt informatie over de systeemstatus krijgen door op een willekeurige knop te drukken (de knop hoeft geen enkele functie te starten). Raadpleeg de volledige handleiding voor meer informatie over de handzender.

Hierbij verklaart SATEL sp. z o.o. dat de draadloze apparatuur van het type APT-200 / APT-210 voldoet aan Richtlijn 2014/53 / EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**IT**

I manuali completi sono disponibili su [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Cambiamenti, modifiche o riparazioni non autorizzate dal produttore potrebbero annullare il Vostro diritto alla garanzia.

Pericolo di esplosione della batteria in caso di utilizzo di una batteria differente da quella indicata dal produttore o in caso di uso improprio della stessa.

Prestare particolare attenzione durante l'installazione e la sostituzione della batteria. Il produttore non è responsabile per le conseguenze di una non corretta installazione della batteria.

Le batterie esaurite devono essere smaltite conformemente alle vigenti normative relative alla difesa ambientale.

Per la descrizione della procedura di aggiunta e configurazione del telecomando fare riferimento al manuale del ricevitore del sistema ABAX 2 / ABAX / al manuale utente della centrale INTEGRA 128-WRL.

Alla pressione di un pulsante del telecomando:

- verrà generato un suono,
- verrà attivata la retroilluminazione (non si applica ad APT-210),
- i LED lampeggeranno tre volte,
- verrà attivata una trasmissione al ricevitore / alla centrale anti-intrusione.

Se il pulsante viene premuto per 20 secondi, il telecomando si spegne per risparmiare la batteria.

Dopo l'invio della trasmissione, il telecomando è in attesa di risposta dal ricevitore / dalla centrale. Dopo aver ricevuto le informazioni sullo stato del sistema, i LED del telecomando si attivano indicando lo stato. Per ottenere informazioni sullo stato del sistema, premere un qualsiasi pulsante (non è necessario avviare una funzione).

Per informazioni dettagliate sul telecomando, consultare il manuale completo del dispositivo.

Il fabbricante, SATEL sp. z o.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio APT-200 / APT-210 è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**ES**

El manual completo es disponible en la página web [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Cualquier modificación en el dispositivo no autorizada por el fabricante o cualquier reparación realizada por cuenta propia, supondrá la anulación de los derechos resultantes de la garantía.

Existe el peligro de explosión de la pila en caso de usar otra pila que la recomendada o en caso de usar la pila incorrectamente.

Mantén especial cuidado a la hora de instalar y cambiar la pila. El fabricante no asume responsabilidad por las consecuencias de la instalación incorrecta de la pila.

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura. Deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales vigentes.

La descripción de cómo agregar y configurar los mandos la encontrarás en el manual del controlador del sistema ABAX 2 / ABAX o en el manual de usuario de la central INTEGRA 128-WRL.

Al presionar en el botón del mando:

- se generará una señal sonora,
- se activará la retroiluminación de los botones (no se refiere al mando APT-210);
- los diodos LED parpadearán tres veces,
- se enviará la transmisión de radio al controlador / a la central de alarma.

Al mantener presionado el botón durante 20 segundos, el mando se desactivará para ahorrar la pila.


Una vez enviada la transmisión de radio el mando esperará la respuesta del controlador / de la central de alarma. Cuando el mando obtenga la información sobre el estado del sistema, mostrará dicha información a través de los diodos LED. La información sobre el estado del sistema la obtendrás al presionar cualquier botón (el botón no tiene que activar ninguna función).

Para más información sobre el mando consulta el manual completo.

Por la presente, SATEL sp. z o.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico APT-200 / APT-210 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**CZ**

Plné verze manuálů naleznete na [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Jakékoli neautorizované zásahy do konstrukce a opravy jsou zakázány a zaniká tak právo na reklamaci výrobku.

Při použití jiné než výrobcem doporučené baterie a její nesprávnou manipulací, hrozí výbuch.

Buďte zvláště opatrní při vkládání a výměně baterie. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným vložením baterie.

Použité baterie se nesmí vyhazovat, musejí být zlikvidovány podle stávajících pravidel o ochraně prostředí.

Popis přidávání ovladačů naleznete v manuálu ke kontroléru ABAX 2 / ABAX / uživatelském manuálu ústředny INTEGRA 128-WRL.

Stisknutí tlačítka:

- vygeneruje pípnutí,
- rozsvítí podsvícení tlačítek (nevztahuje se na APT-210),
- třikrát zablikají LEDky,
- zašle rádiový signál na kontrolér / zabezpečovací ústřednu.

Pokud bude stisknuté tlačítko déle než 20 sekund, ovladač se vypne a přejde do režimu úspory baterie.


Po zaslání signálu ovladač čeká na potvrzení od kontroléru / ústředny. Po přijetí systémových stavů, je ovladač zobrazí pomocí LED. Informace o stavu systému obdržíte po stisku jakéhokoliv tlačítka (tlačítko nemusí mít nastavenou žádnou funkci).

Pro více informací se podívejte do plné verze manuálu.

Firma SATEL sp. z o.o., deklaruje, že rádiové zařízení typu APT-200 / APT-210 splňují požadavky a příslušné normy 2014/53/EU. Celá prohlášení o shodě jsou k dispozici na webových stránkách [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**SK**

Úplné verzie manuálov sú dostupné na stránke [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Vykonávanie akýchkoľvek zmien, ktoré nie sú autorizované výrobcom, alebo vykonávanie opráv znamená stratu záruky na zariadenie.

Jestvuje nebezpečenstvo explózie batérie v prípade použitia inej batérie, ako je odporúčaná výrobcom, alebo v prípade nesprávneho zaobchádzania s batériou.

Počas vkladania alebo výmeny batérie treba zachovať zvláštnu ostražitosť. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou montážou batérie.

Použité batérie treba odovzdať na zberné miesto.

Popis pridávania a konfigurácie ovládačov sa nachádza v príručke kontroléra systému ABAX 2 / ABAX / uživatelskej príručke ústredne INTEGRA 128-WRL.

Po stlačení tlačidla ovládača bude:

- vygenerovaný zvuk,
- zapnuté podsvietenie tlačidiel (netýka sa ovládača APT-210),
- tri krát zablikajú LED-ky,
- zasláný rádiový prenos do kontroléra / zabezpečovacej ústredne.

Ak bude tlačidlo stlačené po dobu 20 sekúnd, ovládač sa vypne, aby ochránil batériu.


Po zaslaní prenosu ovládač čaká na odpoveď kontroléra / ústredne. Po prijatí informácií o stave systému, zobrazí ovládač tieto informácie pomocou LED-iek. Informácie o stave systému je možné získať po stlačení ľubovoľného tlačidla (tlačidlo nemusí spúšťať žiadnu funkciu).

Viac informácií sa nachádza v úplnej príručke.

SATEL sp. z o.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu APT-200 / APT-210 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**BG**

Пълните ръководства са достъпни на [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Промените, модификациите или ремонтите, които не са разрешени от производителя, водят до отпадане на правата ви по гаранцията.

Съществува опасност от експлозия на батерията при използване на различна от препоръчаната от производителя батерия или при неправилно боравене с нея.

Бъдете особено внимателни по време на монтажа и подмяната на батерията. Производителят не носи отговорност за последиците от неправилен монтаж на батерията

Използването на батерии не трябва да се извършват, а трябва да се извършват в съответствие със съществуващите правила за опазване на околната среда.

За описание на добавянето и конфигурирането на ключодържателите вижте ръководството за експлоатация на ABAX 2 / ABAX system controller / INTEGRA 128-WRL control panel

Натискането на бутона на ключодържателя ще доведе до:

- генерира звуков сигнал,
- включва подсветката на бутоните (не се отнася за APT-210),
- нацара светодиодите да мигат три пъти,
- изпращане на радиопредаване към контролера/алармения контролен панел.

Ако бутонът бъде натиснат за 20 секунди, ключодържателят ще се изключи, за да се пести енергия от батерията.


След като предаването бъде изпратено, ключодържателят чака отговор от контролера/алармения панел. След като получи информацията за състоянието на системата, ключодържателят ще я представи чрез светодиоди. Можете да получите информация за състоянието на системата след натискане на който и да е бутон (не е задължително бутонът да стартира някаква функция).

За повече информация относно ключодържателя вижте пълното ръководство.

С настоящото SATEL sp. z o.o. декларира, че радиооборудването тип APT-200 / APT-210 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**HU**

A teljes kézikönyvek elérhetők a [www.satel.pl](http://www.satel.pl) oldalon



**!** A gyártó által nem engedélyezett változtatások, módosítások vagy javítások érvénytelenítik az Ön garanciális jogait.

Az akkumulátor felrobbanásának veszélye áll fenn, ha a gyártó által javasoltól eltérő akkumulátort használ, vagy ha az akkumulátort nem megfelelően kezel.

Legyen különösen óvatos az akkumulátor beszerelése és cseréje során. A gyártó nem vállal felelősséget az akkumulátor helytelen beszerelésének következményeier.

Az elhasznált akkumulátorok ártalmatlanításáról a hatályos környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell gondoskodni, azokat nem szabad kidobni.

A távirányítók hozzáadásának és beállításának leírását lásd az ABAX 2 / ABAX rendszervezérlő vagy az INTEGRA 128-WRL központ felhasználói kézikönyvében.

A távirányító gombjának megnyomása:

- hangjelzést generál,
- bekapcsolja a gombok háttérvilágítását (kivéve APT-210),
- LED-eket háromszor felvillantja,
- rádióadást küld a vezérlőnek / riasztóközpontnak.

Ha a gombot 20 másodpercig lenyomva tarja, a távirányító telepkímélés céljából kikapcsol.


Az adás elküldése után a távirányító választ vár a vezérlőtől / központtól. Miután megkapta a rendszer állapotára vonatkozó információt, a távirányító LED-ek segítségével megjeleníti azt. A rendszer állapotáról bármelyik gomb megnyomása után kaphat információt (a gombnak nem kell semmilyen funkciót elindítania).

A távirányítóval kapcsolatos további információkat a teljes kézikönyvben találja.

A SATEL sp. z o.o. kijelenti, hogy az APT-200 / APT-210 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon érhető el: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**SR**

Potpuni priručnici su dostupni na [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Promene, modifikacije ili popravke koje nisu odobrene od strane proizvođača poništice vašu prava prema garanciji.

Postoji opasnost od eksplozije baterije prilikom korišćenja baterije koja nije preporučena od strane proizvođača, ili ako se baterija nepravilno rukuje.

Budite posebno oprezni prilikom instalacije i zamene baterije. Proizvođač ne snosi odgovornost za posledice nepravilne instalacije baterije.

Korišćene baterije ne smeju biti odbačene, već se trebaju odlagati u skladu sa postojećim pravilima za zaštitu životne sredine.

За opis dodavanja i konfigurisanja daljinskih upravljača, pogledajte ABAX 2 / ABAX sistemski kontroler priručnik / INTEGRA 128-WRL uputstvo za korisnika kontrolne table.

Pritisakanje dugmeta daljinskog upravljača će:

- generisati zvuk,
- uključiti osvetljenje dugmadi (nije primenjivo na APT-210),
- učiniti da LED diode trepću tri puta,
- poslati radio prenos kontroleru / kontrolnoj tabli alarma.


Ako se dugme pritisne 20 sekundi, daljinski upravljač će se isključiti radi uštede baterije. Nakon što se prenos pošalje, daljinski upravljač čeka odgovor od kontrolera / kontrolne table alarma. Kada primi informacije o stanju sistema, daljinski upravljač će ih prikazati putem LED dioda. Informacije o stanju sistema možete dobiti nakon pritiskanja bilo kog dugmeta (dugme ne mora pokrenuti bilo koju funkciju).

Za više informacija o daljinskom upravljaču, pogledajte puni priručnik.

Ovime, SATEL sp. z o.o. izjavljuje da je radio oprema tipa APT-200 / APT-210 u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)

**FI**

Täydelliset manuaalit löytyvät [www.satel.pl](http://www.satel.pl)



**!** Muutokset, modifioinnit tai korjaaminen muun kuin valmistajan toimesta auktorisoidun toimijan sijaan, poistaa takuuoikeudet takuuajalta.

Muun kuin valmistajan suosittelemien paristojen käyttö voi aiheuttaa pariston räjähtämis vaaran, kun myös paristojen vääräntäinen käsittely.

Ole erityisen huolellinen asentaessasi, tai vaihtaes-sasi paristoja. Valmistaja ei ole vastuussa paristojen vääräntäisestä käsittelystä tai asennuksesta johtuvista seurauksista.

Käytetyt paristot tulee hävittää asianmukaisesti, toimittamalla ne niille varattuihin keräyspisteisiin, noudattaen voimassa olevia ympäristönsuojelu asetuksia ja säännöksiä.

Kauko-ohjainten lisäys ja toimintojen ohjelmointi on kuvattu laajemmin ABAX 2 / ABAX järjestelmäohjainten manuaaleissa, sekä/ INTEGRA 128-WRL keskuksen käyttöohjeessa.

Kauko-ohjaimen painikkeen painallus aiheuttaa:

- piippaus äänen,
- sytyttää painikkeen taustavalo ledit (ei käytössä APT-210),
- aktivoi LEDit vilkkumaan kolme kertaa,
- lähettää radioviestin ohjaimen / hälytinkeskukseen.

Mikäli painiketta painetaan yhtäjaksoisesti 20 sekuntia, kauko-ohjain sammuu, pariston säästämiseksi.

Kun lähetyksen on lähetetty, kauko-ohjain odottaa vastausta ohjaimelta/keskukselta. Vastaanotettuaan järjestelmätilatiedot, kauko-ohjain ilmaisee ne LEDeiden. Saat järjestelmä tilatiedot painamalla mitä tahansa sen painiketta (painikkeelle ei ole pakko ohjelmista toimintoa).

Lisätietoa kauko-ohjaimesta, saat laajemista manuaaleista.

Hereby, SATEL sp. z o.o. declares that the radio equipment type APT-200 / APT-210 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.satel.pl/ce](http://www.satel.pl/ce)